

**[El nuevo libro]  
León Trotsky  
20 de febrero de 1937**

(Versión al castellano desde “[Encore les éditions]”, en León Trotsky, *Oeuvres*, Tomo 12, Institut Léon Trotsky, París, 1982, página 341; también para las notas. Carta a Harper & Brothers, en inglés.)

Señores,

Les envío aquí otra sección del manuscrito a fin de ofrecerles una idea general del libro. Durante este tiempo espero sus propuestas definitivas para el contrato.

Naturalmente ustedes saben que Doubleday Doran & Co. van a publicar en marzo mi libro *The Revolution Betrayed* [La revolución traicionada<sup>1</sup>] que es una introducción teórica al nuevo libro (se llamará *The Crimes of Stalin* [Los crímenes de Stalin<sup>2</sup>]). La cuestión es saber si la aparición de dos libros, uno seguido de otro, no será perjudicial para el segundo. Sin embargo, confío en que éste no será el caso. Hasta donde puedo juzgar sobre cuestiones de traducción, impresión, etc., el nuevo libro no podrá aparecer hasta mayo, dos meses tras la publicación del primero. Durante ese tiempo, Moscú preparará un nuevo proceso y el interés por la cuestión volverá a ser muy vivo. En cierto sentido, un libro apoyará al otro, con casi esta excepción: que el nuevo libro está escrito para un público incomparablemente más vasto.

En caso que firmemos el contrato, mis amigos de Nueva York proponen como traductor al señor Usick Vanzler<sup>3</sup>. En el pasado tradujo muy bien mis libros para Pioneer Publishers. Estoy seguro de que traducirá muy bien el nuevo libro y en el tiempo más corto posible. Les propongo su candidatura.

Edicions Internacionals Sedov  
Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

<sup>1</sup> *La revolución traicionada*, en nuestras OELT-EIS.

<sup>2</sup> De próxima edición en nuestras OELT-EIS.

<sup>3</sup> Trotsky sigue con las confusiones sobre las identidades. Si Vanzler es seguro el apellido del traductor, “Usick” es, en cambio, el sobrenombre familiar, no el nombre.